

Índice

Página

Información general

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i>	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T	4
Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)): <i>Códigos de identificación de redes internacionales</i>	4
Plan de identificación internacional para terminales y usuario de servicios móviles (Recomendación UIT-T E.212 (05/2008)): <i>Códigos de identificación de sistemas móviles internacionales</i>	5
Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)): <i>República Kirguisa</i>	5
Cambio de la hora legal: <i>República Árabe Siria (Syrian Telecommunications Establishment (STE), Damascus)</i>	5
Servicio telefónico:	
<i>Bahrein (Telecommunications Regulatory Authority (TRA), Manama)</i>	6
<i>Burkina Faso (Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL), Ouagadougou)</i>	6
<i>Honduras (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel), Comayagüela)</i>	7
<i>Malawi (Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA), Blantyre)</i>	7
<i>Eslovenia (Post and Electronic Communications Agency (APEK), Ljubljana)</i>	8
Servicio de télex:	
<i>Maldivas (Dhiraagu (Maldivas)) y Suiza (SwissTelex, Lugano (Suiza)): Comunicación conjunta</i>	12
Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones:	
<i>China (China United Telecommunications Corporation (China Unicom), Beijing): Cambio de nombre</i>	13
<i>Iraq (Atheer Telecom Iraq, Baghdad): Cambio de nombre</i>	13
<i>Mauritania (Ministère de l'Hydraulique, de l'Energie et des Technologies de l'Information et de la Communication, Nouakchott): Cambio de nombre</i>	14
Restricciones de servicio: <i>Nota de la TSB</i>	15
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002): <i>Nota de la TSB</i>	16

Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT)

Place des Nations CH-1211 Genève 20

(Suiza)

Tel: +41 22 730 5111

www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256

E-mail: tsbtson@itu.int
tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación

N.º 921	1.XII.2008
N.º 922	15.XII.2008
N.º 923	1.I.2009

Incluidas las informaciones recibidas hasta el:

26.XI.2008
26.XI.2008
17.XII.2008

Contacto Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB):
Tel: +41 22 730 5222
Fax: +41 22 730 5853

Contacto Oficina de Radiocomunicaciones (BR):
Tel: +41 22 730 5217
Fax: +41 22 730 5785

Enmiendas a las publicaciones de servicio

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales	17
Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados	17
Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil	18
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles	18
Cuadro Burofax	19
Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)	21
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC).....	21
Plan de numeración nacional	22

INFORMACIÓN GENERAL

Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 919 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 1 de noviembre de 2008)
- 909 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2008)
- 907 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de mayo de 2008)
- 905 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de abril de 2008)
- 903 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 1 de marzo de 2008)
- 901 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para terminales y usuarios de servicios móviles (Según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de febrero de 2008)
- 899 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de enero de 2008)
- 897 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2004)) (Situación al 1 de diciembre de 2007)
- 892 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de septiembre de 2007)
- 883 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de mayo de 2007)
- 880 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 marzo 2007)
- 879 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32) (10/1995) (Situación al 1 de marzo de 2007)
- 878 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 y F.68) (Situación al 15 de febrero de 2007)
- 877 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 1 de febrero de 2007)
- 876 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de enero de 2007)
- 875 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121) (10/2000) (Situación al 1 de enero de 2007)
- 781 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de febrero de 2003)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

Lista de códigos de operador de la UIT

(Rec. UIT-T M.1400 (01/2004))

www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html

Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)

www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html

Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-01, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- Recomendación UIT-T G.1081 (22/10/2008): Puntos de control de calidad de funcionamiento de IPTV
- Recomendación UIT-T G.8264/Y.1364 (29/10/2008): Distribución de temporización mediante redes de paquetes
- Recomendación UIT-T J.201 (29/10/2008): Armonización del formato de contenido declarativo para aplicaciones de televisión interactiva
- Recomendación UIT-T J.701 (29/10/2008)*: Broadcast-centric IPTV terminal middleware
- Recomendación UIT-T J.702 (29/10/2008)*: Enablement of current terminal devices for the support of IPTV services
- Recomendación UIT-T P.1100 (22/10/2008): Comunicación manos libres en banda estrecha en vehículos motorizados
- Recomendación UIT-T Q.3221 (14/10/2008): Requisitos y protocolo de la interfaz S-TC1 entre la entidad de control de servicio y la entidad física de gestión de ubicación de transporte
- Recomendación UIT-T Q.3903 (14/10/2008)*: Formalized presentation of testing results

* Esta Recomendación existe solamente en inglés.

Plan de numeración para las telecomunicaciones públicas internacionales (Recomendación UIT-T E.164 (02/2005))

Nota de la TSB

Códigos de identificación de redes internacionales

Asociado con el indicativo de país 882 compartido, se ha atribuido el siguiente código de identificación de dos cifras:

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y código de identificación</i>
Telecom Italia S.p.A.	Telecom Italia	+882 45

Plan de identificación internacional para terminales y usuario de servicios móviles (Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))

Nota de la TSB

Códigos de identificación de sistemas móviles internacionales

Asociado con el indicativo de país para el servicio móvil 901 compartido (MCC), se ha atribuido el siguiente indicativo de red para el servicio móvil (MNC) de dos cifras:

<i>Red</i>	<i>Indicativo de país para el servicio móvil (MCC)* e indicativo de red para el servicio móvil (MNC)**</i>
Telecom Italia	901 26

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

** MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

Asignación de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))

Nota de la TSB

A petición de la Administración de la República Kirguisa, el Director de la TSB ha asignado el siguiente código de zona/red de señalización (SANC) para uso en la parte internacional de la red de este país/zona geográfica que utiliza el sistema de señalización N.º 7, de conformidad con la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99):

<i>País/zona geográfica o red de señalización</i>	<i>SANC</i>
República Kirguisa	4-167

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Cambio de la hora legal

República Árabe Siria

Comunicación del 2.XI.2008:

El *Syrian Telecommunications Establishment (STE)*, *Damascus*, anuncia que la hora legal en Siria se retrasó en 60 minutos el 1 de noviembre de 2008 y corresponde pues a UTC +2.

Servicio telefónico

Bahrein (indicativo de país +973)

Comunicación del 4.XI.2008:

La *Telecommunications Regulatory Authority (TRA)*, Manama, anuncia que se ha puesto en servicio en Bahrein las siguientes nuevas gamas de números:

(1)	(2)		(3)	(4)
<i>NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N [número nacional (significativo)]</i>	<i>Longitud del número N(S)N</i>		<i>Utilización del número E.164</i>	<i>Información adicional</i>
	<i>Longitud máxima</i>	<i>Longitud mínima</i>		
136 00000 – 136 99999	8 cifras	8 cifras	Servicio telefónico fijo	Operador: Zain Bahrain
377 00000 – 377 99999	8 cifras	8 cifras	Servicio telefónico móvil	Operador: Zain Bahrain

Formato internacional de marcación para las series precedentes: +973 136 XXXXX
+973 377 XXXXX

Contacto:

Mr Mohammed Tayeb Mahmood
Technical and Operations Director
Telecommunications Regulatory Authority (TRA)
P.O. Box 10353
MANAMA
Bahrain
Tel: +973 1752 0000
Fax: +973 1753 2125
E-mail: mtayeb@tra.org.bh
URL: www.tra.org.bh

Burkina Faso (indicativo de país +226)

Comunicación del 13.X.2008:

La *Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)*, Ouagadougou, anuncia que se ha atribuido las siguientes nuevas series de números:

<i>Operador</i>	<i>Servicio</i>	<i>Series de números</i>	<i>Fecha</i>
Celtel Burkina Faso S.A.	Móvil	75 60 XXXX a 75 69 XXXX	13.X.2008

Contacto:

Ministère des Postes et Télécommunications
Autorité Nationale de Régulation des Télécommunications (ARTEL)
01 B.P.
6437 OUAGADOUGOU 01
Burkina Faso
Tel: +226 50 33 4198
Fax: +226 50 33 5039
E-mail: secretariat@artel.bf

Honduras (indicativo de país +504)

– Comunicación del 8.X.2008:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)*, Comayagüela, anuncia que desde el 25 de febrero de 2007 los números de teléfonos móviles en Honduras aumentaron de siete (7) a ocho (8) dígitos.

Las nuevas instrucciones de marcado son las siguientes:

Marque un 9 + siete (7) dígitos para comunicaciones dirigidas hacia Celtel (Tigo)
Marque un 8 + siete (7) dígitos para comunicaciones dirigidas hacia Digicel Honduras
Marque un 7 + siete (7) dígitos para comunicaciones dirigidas hacia Hondutel
Marque un 3 + siete (7) dígitos para comunicaciones dirigidas hacia Sercom (Claro)

Los números fijos de Honduras no sufrirán ningún cambio, con una longitud de siete (7) dígitos.

– Comunicación del 23.X.2008:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)*, Comayagüela, anuncia que las gamas de números móviles 895X XXXX a 899X XXXX están en servicio para la red del nuevo operador de telefonía móvil «Digicel» en Honduras.

Los números de pruebas son:

+504 8950 0550	+504 8960 0566
+504 8950 0551	+504 8960 0567
+504 8950 0552	+504 8960 0568
+504 8950 0553	+504 8960 0569
+504 8950 0554	+504 8960 0570

Contacto:

Comisión Nacional de Telecomunicaciones (Conatel)
Edificio Conatel
6a ave. S.O., Colonia Modelo
COMAYAGÜELA, MDC
Honduras
Fax: +504 234 8611 / +504 234 8455
E-mail: cynthia.moncada@conatel.hn

Malawi (indicativo de país +265)

Comunicación del 2.X.2008:

La *Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)*, Blantyre, anuncia que se ha introducido un nuevo código de acceso para la red de telefonía móvil terrestre pública (PLMNN – Public Land Mobile Network) de Malawi.

La estructura del número para las telecomunicaciones públicas internacionales de Malawi sigue teniendo siete (7) cifras (sin incluir el indicativo de país +265).

CC + N(S)N = diez (10) cifras, donde:

CC es el indicativo de país formado por tres (3) cifras,

N(S)N es el número nacional (significativo) formado por siete (7) cifras.

En Malawi, el N(S)N coincide con el número de abonado (SN – Subscriber Number).

Operador de red	Nuevo código de acceso a la red	Fecha y hora de entrada en vigor (hora local)	Fecha y hora de entrada en vigor (UTC)
Zain (anteriormente Celtel Malawi) – operador celular móvil	3	8 de octubre de 2008 a las 0001 horas	7 de octubre de 2008 a las 2201 horas

Ejemplo: Llamadas internacionales a un abonado a Zain (PLMN) en Malawi – Desde el 8 de octubre de 2008, los números correspondientes son: +265 3 XXX XXX, +265 5 XXX XXX, +265 9 XXX XXX

Para más información, contactar:

Mr Mike Kuntiya
Director – Telecommunications Services
Malawi Communications Regulatory Authority (MACRA)
MACRA House
Salmin Amour Road
Private Bag 261
BLANTYRE
Malawi
Tel: +265 1 883 611
Fax: +265 1 883 890
E-mail: mkuntiya@macra.org.mw / dg-macra@macra.org.mw

Eslovenia (indicativo de país +386)

Comunicación del 23.X.2008:

La *Post and Electronic Communications Agency (APEK)*, Ljubljana, anuncia que se han introducido unas modificaciones en los números móviles y fijos desde la última publicación del plan de numeración nacional (NNP – National Numbering Plan) de Eslovenia que está en vigor desde el mes de septiembre de 2007 (véase el texto publicado en el Boletín de Explotación de la UIT N.º 910 del 15.VI.2008, páginas 16-19).

Plan nacional de numeración (NNP) de Eslovenia al 23.X.2008

Estructura de los números telefónicos internacionales: +386 (0) ABCDEFGH

Indicativo de país (CC)	+386
Número nacional (significativo) (N(S)N)	ABCDEFGH
Longitud máxima del número nacional (significativo) (N(S)N)	Ocho (8) cifras
Prefijo nacional	0
Prefijo internacional	00

Posibles estructuras de los números nacionales (significativos) (N(S)N):

<i>Indicativo nacional de destino (NDC)</i>	<i>Número de abonado (SN)</i>
A	BCD EF GH
AB	CD EF GH
ABC	DE FGH
ABCD	E FGH

- Servicios geográficos

Los indicativos nacionales de destino (NDC) para las gamas de numeración geográficas* son:

<i>Zona geográfica</i>	<i>Número nacional de destino (NDC) (indicativo interurbano) A</i>
Ljubljana	1
Maribor, Ravne na Koroskem, Murska Sobota	2
Celje, Trbovlje	3
Kranj	4
Nova Gorica, Koper, Postojna	5
Novo mesto, Krsko	7

* Véanse más detalles en la Nota 3.

La longitud del número de abonado (SN) en las gamas de numeración geográficas es de siete (7) cifras y los números nacionales (significativos) (N(S)N) tendrán el siguiente formato: A XXXXXXX.

- Servicios no geográficos

Los indicativos nacionales de destino (NDC) para las redes públicas de telecomunicaciones móviles* son: AB = 30, 31, 40, 41, 51, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70 y 71. Su longitud puede ser de dos (2), tres (3) o cuatro (4) cifras (AB, ABC o ABCD).

La longitud del número de abonado (SN) móvil es, por consiguiente, de seis (6), cinco (5) o cuatro (4) cifras y los números nacionales (significativos) (N(S)N) tendrán el siguiente formato: ABXXXXXX, ABCXXXXX, ABCD XXXX.

* Véanse más detalles en la Nota 1.

- Otras gamas de números

80CDEF(GH)	Servicio de llamada gratuita (longitud de seis (6) u ocho (8) cifras)
90CDEF(GH)	Servicio con recargo (longitud de seis (6) u ocho (8) cifras)
88CDEFGH	Acceso a redes especiales (datos, Internet, etc.)
89CDE(F)(G)(H), C = 1,2,3	Acceso a servicios de llamada masiva, televotación, etc.
49CDEFGH 59CDEFGH 81CDEFGH 82CDEFGH 83CDEFGH	Gamas de numeración no geográficas para PATS en ubicación fija (por ejemplo: telefonía vocal sobre IP (VoIP))* – Los números nacionales (significativos) (N(S)N) en estas gamas tendrán uno de los siguientes formatos: NDC + SN – AB XXXXXX, ABC XXXXX, ABCD XXXX (* Véanse más detalles en la Nota 2)
10PR	Códigos de selección de operador
11P(Q(R)) 116QRT 19P(Q(R))	Códigos cortos
98MN	Códigos de encaminamiento
6BCDEFGH, B = 1,2,3	Gamas de numeración reservadas para las redes de telecomunicaciones públicas móviles
20CDEFGH 21CDEFGH 29CDEFGH 39CDEFGH 50CDEFGH 60CDEFGH 79CDEFGH 8BCDEFGH, B = 4,5,6,7 89CDEFGH, C=0,4,5,6,7,8,9 9BCDEFGH, B=1,2,3,4,5,6,7,9	Gamas de numeración reservadas para números no geográficos

Nota 1: Red móvil

Hasta el momento, se han asignado a los operadores móviles de Eslovenia los siguientes indicativos nacionales de destino (NDC) y los bloques de números de abonado (SN):

<i>Indicativo nacional de destino (NDC) = AB y bloques de números SN</i>	<i>Operador de la red</i>	<i>Servicio</i>
30 XXX XXX	SI.MOBIL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM)
31 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM)
40 XXX XXX	SI.MOBIL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM)
41 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM)
51 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM y UTMS)
64 1XX XXX 64 2XX XXX 64 3XX XXX 64 4XX XXX 64 5XX XXX	T-2 d.o.o.	Servicio de telefonía móvil (GSM y UTMS)
70 XXX XXX	TUŠMOBIL d.o.o.	Servicio de telefonía móvil (GSM)
71 XXX XXX	MOBITEL d.d.	Servicio de telefonía móvil (GSM y UTMS)

Nota 2: VoIP

Hasta el momento, se han asignado a los operadores de los servicios de telefonía de disponibilidad pública (PATS) en la red fija (por ejemplo: telefonía vocal sobre IP (VoIP)) de Eslovenia los siguientes indicativos nacionales de destino (NDC) y números de abonado (SN) para las gamas de numeración no geográficas:

<i>Indicativo nacional de destino (NDC) = AB(C)(D)+SN</i>	<i>Operador</i>
49 XXXXXX	MOBITEL d.d.
590 XXXXX	T-2 d.o.o.
591 XXXXX	IN.LIFE d.d.
592 0XXXX 1XXXX 2XXXX 3XXXX 4XXXX	IN.LIFE d.d.
593 XXXXX	T-2 d.o.o.
594 XXXXX	T-2 d.o.o.
595 XXXXX	T-2 d.o.o.
596 9XXXX	AMIS d.o.o.
597 XXXXX	TUŠ TELEKOM d.d.
598 XXXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.
599 XXXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.
815 XXXXX	IT tel d.o.o.
816 0XXXX 1XXXX 2XXXX	SOFTNET d.o.o.
817 XXXXX	MOBITEL d.d.
8184 XXXX 8185 XXXX	DEBITEL d.d.
8188 XXXX	MOBIK d.d.
820 0XXXX 1XXXX 2XXXX 5XXXX 9XXXX	TELEKOM SLOVENIJE d.d.

<i>Indicativo nacional de destino (NDC) = AB(C)(D)+SN</i>	<i>Operador</i>
822 0XXXX	SINFONIKA d.o.o.
830 0XXXX	AKTON d.o.o.
835 0XXXX	TELINEA d.o.o.

Nota 3: Números geográficos

Hasta el momento, se han asignado a los operadores de los servicios de telefonía de disponibilidad pública (PATS) los siguientes bloques de números geográficos:

<i>Zona geográfica</i>	<i>Indicativo nacional de destino (NDC) (indicativo (interurbano) de zona) A</i>	<i>Bloques de números BCDEFGH</i>	<i>Operador</i>
Ljubljana	1	320XXXX 400XXXX 401XXXX 550XXXX 600XXXX 620XXXX 691XXXX 777XXXX 810XXXX 880XXXX (Nota *)	AMIS d.o.o. SINFONIKA d.d. SINFONIKA d.d. IT tel d.o.o. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. AKTON d.o.o. MEGA M d.o.o. SOFTNET d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Maribor, Ravne na Koroskem, Murska Sobota	2	334XXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 707XXXX 880XXXX (Nota *)	IT tel d.o.o. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Celje, Trbovlje	3	400XXXX 600XXXX 620XXXX 715XXXX 777XXXX 880XXXX (Nota *)	SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. IT tel d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Kranj	4	263XXXX 43XXXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 777XXXX 880XXXX (Nota *)	IT tel d.o.o. MOBITEL d.d. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Nova Gorica, Koper, Postojna	5	400XXXX 600XXXX 620XXXX 632XXXX 777XXXX 880XXXX (Nota *)	SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. IT tel d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.
Novo mesto, Krsko	7	310XXXX 400XXXX 600XXXX 620XXXX 777XXXX 880XXXX (Nota *)	IT tel d.o.o. SINFONIKA d.d. TUŠ TELEKOM d.d. AMIS d.o.o. MEGA M d.o.o. STELKOM d.o.o. TELEKOM SLOVENIJE d.d.

Nota*: El operador principal de los servicios de telefonía de disponibilidad pública (PATS) en Eslovenia, TELEKOM SLOVENIJE d.d., tiene numerosos bloques de números geográficos en las seis zonas geográficas.

Pueden consultarse todos los detalles y actualizaciones del registro de detentores de bloques de números en el sitio web:

www.apek.si/en/number_blocks_register

Contacto:

Post and Electronic Communications Agency (APEK)
Stegne 7
P.O. BOX 418
1001 LJUBLJANA
Slovenia
Tel: +386 1 583 6300
Fax: +386 1 511 1101
E-mail: info.box@apek.si
URL: www.apek.si

Servicio de télex

Maldivas
Suiza

Comunicación conjunta del 4.XI.2008:

Dhiraagu (Maldivas) y *SwissTelex*, Lugano (Suiza), anuncian en la presente comunicación conjunta que desde el 1 de noviembre de 2008, el tráfico de télex de y hacia Maldivas está a cargo de SwissTelex.

No se modifican sin embargo los números de télex nacionales de los abonados ni tampoco el código de destino de télex (CDT) "896" atribuido a Maldivas en aplicación de la Recomendación UIT-T F.69, ni el código de identificación de red télex (CIRT) "MF" que se ha atribuido a Maldivas con arreglo a la Recomendación UIT-T F.68.

Desde el 1 de noviembre de 2008, SwissTelex se encarga de la liquidación de las cuentas de télex que se enviarán a la siguiente dirección:

SwissTelex SA
Billing and Invoicing
Zentweg 9
3006 BERN
Switzerland

Para pedir información sobre cualquier problema técnico de encaminamiento que pueda plantearse, sírvase entrar en contacto con el Telex Switching Centre in Lugano (Switzerland):

SwissTelex SA
Tél: +41 91 961 6011
Fax: +41 91 961 6013
Telex: 45 840 148 txlu ch
E-mail: telex.switch@swisstelex.com

Para cualquier pregunta relacionada con aspectos de contabilidad o explotación, sírvase entrar en contacto con:

Paola Gianinazzi
SwissTelex SA
Head of Administration
Switzerland
Tel: +41 91 961 60 19
Fax: +41 91 961 60 13
Tlx: 45 804 000 telex ch
E-mail: paola.gianinazzi@swisstelex.com /
or telex.mngt@swisstelex.com

Athifa Ali
Dhiraagu
Head of International, Regional & Regulatory
Maldives
Tel: +960 33 11 248
Fax: +960 33 22 800
E-mail: athifa@dhiraagu.com.mv

Cambios en las administraciones/EER y otras entidades u organizaciones

<http://www.itu.int/itu-t/inr/roa/index.html>

China

Comunicación del 5.XI.2008:

Cambio de nombre

China United Telecommunications Corporation (China Unicom), Beijing, anuncia que ha cambiado de nombre. Ahora su nombre es "China Unicom (Hong Kong) Limited". No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

China Unicom (Hong Kong) Limited
Department of Technology
Headquarters of China Unicom
Room 0835
No. 133A, Xidan North Street
100032 BEIJING, Xicheng District
China
Tel: +86 10 6650 4268
Fax: +86 10 6650 4252
URL: www.chinaunicom.com.cn

Iraq

Comunicación del 6.XI.2008:

Cambio de nombre

Atheer Telecom Iraq, Baghdad, anuncia que ha cambiado de nombre. Ahora su nombre es "Mtc Atheer Telecom Iraq Limited (Zain)". No se trata de una nueva entidad sino únicamente de un cambio de nombre.

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Mtc Atheer Telecom Iraq Limited (Zain)
Bldg. 47, Street 14, Dist. 605
Hay Al-Mutanabi, Al-Mansour
BAGHDAD
Iraq
Tel: +964 1 541 0960
Fax: +964 1 541 8611
E-mail: info@iq.zain.com
URL: www.iq.zain.com

Mauritania

Comunicación del 5.XI.2008:

Cambio de nombre

El *Ministère de l'Hydraulique, de l'Energie et des Technologies de l'Information et de la Communication*, Nouakchott, anuncia que ha cambiado de nombre. Ahora su nombre es "Secrétariat d'Etat chargé de la Modernisation de l'Administration et des TICs".

Para cualquier otra información, sírvase dirigirse a:

Secrétariat d'Etat chargé de la Modernisation de l'Administration et des TICs
B.P. 184
NOUAKCHOTT
Mauritania
Tel: +222 529 6801 / +222 529 7904
Fax: +222 529 7907

Restricciones de servicio

Nota de la TSB

Las comunicaciones de los siguientes países sobre las restricciones de servicio relativas a los diferentes servicios de telecomunicaciones internacionales ofrecidos al público se han publicado individualmente en el Boletín de Explotación de la UIT (BE):

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>	<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Alemania	707 (p.3), 714 (p.6), 788 (p.18)	Kenya	748 (p.4)
Antigua y Barbuda	798 (p.5)	Kuwait	641 (p.3), 826 (p.13)
Antillas Neerlandesas	770 (p.9), 786 (p.7)	Libano	824 (p.10)
Arabia Saudita	826 (p.13)	Malasia	726 (p.12)
Aruba	776 (p.6)	Malawi	699 (p.6), 714 (p.12)
Australia	726 (p.13, p.31)	Maldivas	766 (p.19)
Austria	682 (p.5)	Marruecos	692 (p.8), 707 (p.5), 727 (p.5)
Azerbaiyán	637 (p.20)	Mauricio	610 (p.6)
Barbados	783 (p.5-6)	Nigeria	829 (p.18)
Bélgica	683 (p.6), 776 (p.36)	Noruega	682 (p.5), 716 (p.17)
Belize	845 (p.12)	Nueva Caledonia	896 (p.18)
Bulgaria	826 (p.13)	Países Bajos	892 (p.19), 915 (p.10)
Canadá	692 (p.4)	Pakistán	827 (p.14), 852 (p.13)
Caimanes (Islas)	808 (p.7-9), 829 (p.7)	Panamá	805 (p.18), 839 (p.6)
China	640 (p.4)	Perú	753 (p.9)
Chipre	784 (p.3), 802 (p.5), 825 (p.15), 828 (p.36), 871 (p.5), 889 (p.6)	Portugal	757 (p.4)
Colombia	835 (p.8)	Reino Unido	783 (p.4)
Dinamarca	719 (p.5), 835 (p.5), 840 (p.4)	República Árabe Siria	828 (p.38)
Dominica	785 (p.5), 796 (p.4-5)	Rumania	829 (p.18)
Emiratos Árabes Unidos	701 (p.12), 724 (p.7), 825 (p.15)	San Marino	834 (p.18)
Eslovaquia	790 (p.4), 798 (p.12), 853 (p.15)	Santa Lucía	853 (p.12)
Eslovenia	609 (p.15), 700 (p.9), 711 (p.8), 791 (p.4)	San Vicente y las Granadinas	797 (p.21)
Federación de Rusia	635 (p.4)	Serbia	778 (p.16), 804 (p.8)
Fiji	824 (p.10)	Singapur	649 (p.6), 701 (p.5), 829 (p.19)
Finlandia	704 (p.13), 726 (p.12)	Sri Lanka	865 (p.11)
Gibraltar	739 (p.13)	Sudafricana (Rep.)	667 (p.11)
Groenlandia	762 (p.7)	Sudán	827 (p.34)
Guyana	778 (p.6-11)	Suecia	688 (p.5), 699 (p.9), 818 (p.11)
Honduras	799 (p.19)	Swazilandia	877 (p.16)
Hungría	911 (p.21)	Trinidad y Tabago	879 (p.21), 894 (p.15)
Indonesia	726 (p.16, p.31), 790 (p.3), 844 (p.9)	Turquesas y Caicos (Islas)	841 (p.18)
Islandia	802 (p.10)	Turquía	828 (p.38)
Italia	690 (p.3)	Uruguay	841 (p.20)
Japón	782 (p.7), 846 (p.16)	Vanuatu	740 (p.11)
		Yemen	828 (p.38)

Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2002)

Nota de la TSB

Países/zonas geográficas para los cuales una información sobre las «Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y ciertos procedimientos alternativos de llamada no conformes con la reglamentación vigente» ha sido publicada en el Boletín de Explotación de la UIT (N.º...):

Antillas Neerlandesas (627), Arabia Saudita (629), Argelia (621), Azerbaiyán (663), Bahrein (611), Belarús (616), Bosnia y Herzegovina (772) Bulgaria (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Camerún (671), China (599), Chipre (626), Colombia (602), Cook (Islas) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Ecuador (619), Egipto (599, 690), Emiratos Árabes Unidos (627), Etiopía (657), Gabón (631), Guinea (681), Honduras (613), India (627), Jamaica (648), Japón (649), Jordania (652), Kazajstán (619), Kenya (605), Kirguistán (616), Kuwait (610), Letonia (617), Líbano (642), Madagascar (639), Malasia (603), Malta (688), Marruecos (619), México (697), Mónaco (749), Níger (618), Nigeria (647), Qatar (593), Rep. Dem. del Congo (672), Seychelles (631), Sudafricana (Rep.) (655), Sudán (686), Tailandia (611), Tanzania (624), Turquía (612), Uganda (603), Viet Nam (619), Wallis y Futuna (649), Yemen (622).

Además, los países/territorios siguientes declararon que las comunicaciones por intermediario están prohibidas en su territorio:

Albania, Armenia, Bahamas, Belice, Benin, Brasil, Brunei Darussalam, Camboya, Centroafricana (Rep.), Chad, Comoras, Corea (Rep. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Dominica, Eritrea, Eslovaquia, Fiji, Filipinas, Gambia, Ghana, Grecia, Guyana, Haití, Hungría, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Kiribati, La ex República Yugoslava de Macedonia, Lesotho, Lituania, Macao (China), Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Moldova, Mozambique, Nicaragua, Nueva Caledonia, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Polonia, República Árabe Siria, Rumania, Samoa, San Marino, Serbia, Sri Lanka, Suriname, Tonga, Trinidad y Tabago, Túnez, Tuvalu, Venezuela, Zambia, Zimbabwe.

Esta información es el resultado de una investigación efectuada por la Comisión de Estudio 3 del UIT-T, en virtud de la Resolución 21 (Marrakech, 2002) de la Conferencia de Plenipotenciarios (Marrakech, 2002) y de la Resolución 29 de la Asamblea Mundial de Normalización de las Telecomunicaciones, AMNT-2000 (Montreal, 2000).

La lista de todos los países/zonas geográficas que prohíben o autorizan las comunicaciones por intermediario (Call-Back) se halla en el sitio web de la UIT en la dirección siguiente:

www.itu.int/itu-t/special-projects/callback/index.html

ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

ADD	insertar	PAR	párrafo
COL	columna	REP	reemplazar
LIR	leer	SUP	suprimir
P	página(s)		

Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (según la Recomendación UIT-T E.118) (Situación al 1 de noviembre de 2008)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 919 – 1.XI.2008)

(Enmienda N.º 1)

P 18 *España* **ADD**

<i>País/región geográfica</i>	<i>Empresa/dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de utilización</i>
España	Vizzavi España, S.L. Avenida de Europa 1 28108 ALCOBENDAS	89 34 57	Sra. Luisa Belda Cuesta Avenida de Europa 1 28108 ALCOBENDAS Tel: +34 918 253 333 E-mail: maria-luisa.belda@vodafone.com	13.X.2008

Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (02/2005)) (Situación al 15 de septiembre de 2007)

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 892 – 15.IX.2007)

(Enmienda N.º 6)

Notas comunes a las listas numérica y alfabética de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados

P 16 *Nota j)* **ADD***

<i>Solicitante</i>	<i>Red</i>	<i>Indicativo de país y código de identificación</i>	<i>Situación</i>
Telecom Italia S.p.A.	Telecom Italia	+882 45	Asignado

* Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 920 del 15.XI.2008, página 4.

**Lista de indicativos de país o zona geográfica
para el servicio móvil
(Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))
(Situación al 1 de diciembre de 2007)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 897 – 1.XII.2007)

(Enmienda N.º 3)

P 15 Nota c. ADD¹⁾

Asociado con el indicativo de país para el servicio móvil (MCC) 901 compartido, el siguiente indicativo de red para el servicio móvil (MNC) de dos cifras ha sido reservado para las redes del sistema móvil internacional o asignado a las mismas.

<i>Red</i>	<i>Indicativo de país para el servicio móvil (MCC)* e indicativo de red para el servicio móvil (MNC)**</i>	<i>Situación</i>
Telecom Italia	901 26	Asignado

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil

** MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

1) Véase el presente Boletín de Explotación de la UIT N.º 920 del 15.XI.2008, página 5.

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de
identificación internacional para terminales y
usuarios de servicios móviles
(según la Recomendación UIT-T E.212 (05/2008))
(Situación al 1 de febrero de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 901 – 1.II.2008)

(Enmienda N.º 14)

P 14 Honduras ADD

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
Honduras	708 040	Digicel Honduras

P 21 Móvil internacional, indicativo compartido ADD

<i>País/zona geográfica</i>	<i>MCC* + MNC**</i>	<i>Nombre de la red/operador</i>
Móvil internacional, indicativo compartido	901 26	Telecom Italia

* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil.

** MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil.

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES
UNIÓN POSTAL UNIVERSAL

CUADRO BUROFAX

Servicio facsímil público internacional entre oficinas públicas

Versión electrónica: www.itu.int/itu-t/bureaufax

(Rec. UIT-T F.170)

- Bajo el título **Data 7: Pakistán - Swazilandia**

LAS INFORMACIONES CON REFERENCIA A **PAISES BAJOS** SON **SUPRIMIDAS**:

PAYS-BAS (TELECOM) / NETHERLANDS (TELECOM) / PAÍSES BAJOS (TELECOM) SUP

PAYS-BAS (TELECOM) NETHERLANDS (TELECOM) PAÍSES BAJOS (TELECOM)

TELECOM

CONTACT/CONTACTO:

PTT Telecom Netherlands
International
P.O. Box 30150
2500 GD THE HAGUE
Pays-Bas

TF +31 70 343 2235

PTT Telecom Netherlands Message
Centre
ROTTERDAM
Pays-Bas

TG NMC Rotterdam
TLX 20010 pms nl

FAX +31 10 411 3888
GR 3/2
TF +31 10 457 3232

PARTIE II

PART II

PARTE II

A	B	C	D	E	F	G	T
X	X	X	X	X	X	X	X

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	ROTTERDAM PTT Telecom Netherlands Message Centre	+31 10 411 3888	3/2	N	N	N

PAYS-BAS (POSTE) / NETHERLANDS (POST) / PAÍSES BAJOS (CORREOS) SUP

PAYS-BAS (POSTE)

NETHERLANDS (POST)

PAÍSES BAJOS (CORREOS)

FAXPOST

POSTE

CONTACT/CONTACTO:

PTT Post EMS
Customer Service
P.O. Box 99456
3500 NA UTRECHT
Netherlands

TG
TLX

FAX +31 30 2969207
GR 3
TF +31 30 2969276

PARTIE II

PART II

PARTE II

A	B	C	D	E	F	G	T
	X				X		

PARTIE III

PART III

PARTE III

1a	1b	2	3	4a	4b	4c
	TETE DE LIGNE/GATEWAY/ CABEZA DE LÍNEA	RESEAU/NETWORK/ RED-RTPC/PSTN				
	UTRECHT PTT Post EMS Customer Service P.O. Box 99456	+31 30 2969207	3	N	N	N

**Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC)
(Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de mayo de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 907 – 1.V.2008)

(Enmienda N.º 12)

Orden numérico ADD

P 11 4-167 República Kirguisa

Orden alfabético ADD

P 29 4-167 República Kirguisa

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99))
(Situación al 1 de junio de 2008)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 909 – 1.VI.2008)

(Enmienda N.º 11)

País/zona geográfica ISPC/DEC	Nombre único del punto de señalización	Nombre del operador del punto de señalización
--	---	--

P 53 *Japón* LIR

4-080-2	8834	Yamaguchi	KDDI Corporation
4-080-6	8838	Osaka	KDDI Corporation
4-081-0	8840	Tokyo	KDDI Corporation
4-081-1	8841	Tokyo	KDDI Corporation

P 54 *Kirguistán* LIR

4-078-0	8816	JSC «Kyrgyztelecom»
4-078-1	8817	«Nur Telecom» Ltd
4-078-2	8818	«Nur Telecom» Ltd
4-078-3	8819	JS «Saima Telecom»
4-078-4	8820	«MeGaCom Ltd»
4-078-5	8821	«Sky Mobile» Ltd
4-078-6	8822	«AkTen» Ltd
4-079-0	8824	JSC «Kyrgyztelecom»
4-079-1	8825	JSC «Kyrgyztelecom»
4-079-2	8826	Reservado
4-079-3	8827	Reservado
4-079-4	8828	«MeGaCom Ltd»
4-079-5	8829	Reservado
4-079-6	8830	Reservado

P 67 Portugal ADD

2-139-1	5209	MAT1MS	Vodafone Portugal, Comunicações Pessoais, S.A.
2-139-3	5211	BOA1MS	Vodafone Portugal, Comunicações Pessoais, S.A.

P 80 Suiza SUP

2-054-5	4533	Zürich	KPN Global Carrier Services B.V.
2-055-5	4541	Zürich	Bluebean Communications AG

P 80 Suiza ADD

2-053-6	4526	Zürich	Belgacom International
2-056-0	4544	Zürich	Belgacom International
5-246-3	12211	Bern	Barablu Mobile AG
7-247-1	16313	Zürich	IVY Telecom SA
7-247-2	16314	Zürich	IVY Telecom SA

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

**Plan de numeración nacional
(Según la Recomendación UIT-T E. 129 (09/2002))**

<http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html>

Se solicita a las administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: tsbtson@itu.int), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

Durante el periodo del 15.X.2008 al 30.X.2008 han actualizado su plan de numeración nacional los siguientes países en las páginas web:

<i>Burkina Faso</i>	(indicativo de país +226)
<i>Nueva Caledonia</i>	(indicativo de país +678)
<i>Vanuatu</i>	(indicativo de país +678)

